

# Wasser-Heizgerät

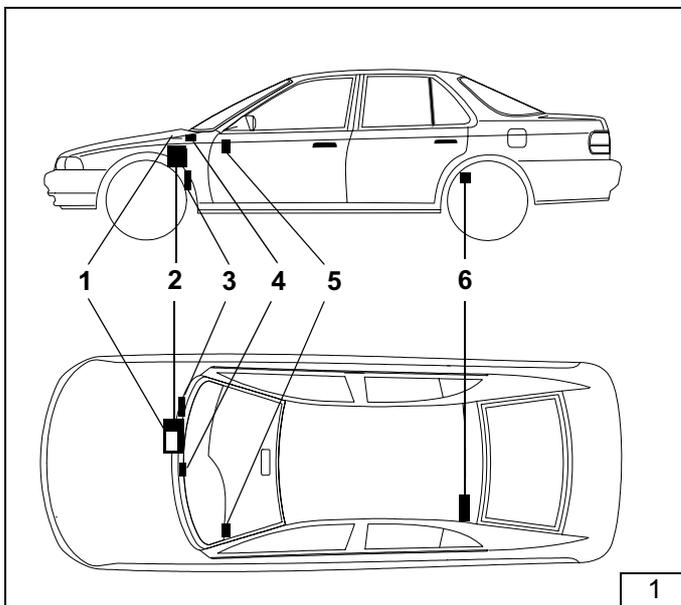


Zusatzheizung *Thermo Top C*

  
00 0002

Zusatzheizung *Thermo Top E*

  
00 0003



## Einbauanleitung

### Honda Accord

2,0l Benzin

ab Modell 2004

Nur für Linkslenker

#### Legende zu Bild 1:

- 1 Brennluftansaugerschalldämpfer
- 2 Heizgerät Thermo Top C-B
- 3 Abgasschalldämpfer
- 4 Flachsicherungshalter
- 5 Vorwähluhr
- 6 Dosierpumpe



**Achtung!**  
**Warnung vor Gefahr:**

Das unsachgemäße Einbauen oder Reparieren von Webasto Heizsystemen kann Feuer verursachen oder zum Austritt von tödlichem Kohlenmonoxid führen. Dadurch können schwere oder tödliche Verletzungen hervorgerufen werden.

Für den Einbau und die Reparatur von Webasto Heiz- und Kühlsystemen bedarf es eines speziellen Firmentrainings, technischer Dokumentation, Spezialwerkzeuge und eine Spezialausrüstung.

Versuchen Sie NIEMALS, Webasto Heiz- oder Kühlsysteme einzubauen oder zu reparieren, wenn Sie das Firmentraining nicht erfolgreich abgeschlossen und dabei die notwendigen technischen Fähigkeiten erworben haben und die für einen sachgerechten Einbau und Reparatur nötigen technischen Dokumentationen, Werkzeuge und Ausrüstungen nicht zur Verfügung stehen.

Befolgen Sie IMMER alle Webasto Einbau- und Reparaturanleitungen, und beachten Sie alle Warnhinweise.

Webasto übernimmt keine Haftung für Mängel und Schäden, die auf einen Einbau durch ungeschultes Personal zurückzuführen sind.

## Inhaltsverzeichnis

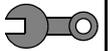
Gültigkeit	2	Halter und Einbauort vorbereiten	11
Heizgerät / Einbaukit	3	Heizgerät montieren	12
Vorwort	3	Schema Wasser	13
Spezialwerkzeug	3	Wassereinbindung	14
Einbauhinweise	3	Luftansaugerschalldämpfer montieren	15
Erläuterungen zum Dokument	4	Brennstoffeinbindung	16
Vorarbeiten	5	Tankentnahme	17
Einbauort Heizgerät	5	Abgaseinbindung	19
Vorarbeiten Elektrik	6	Abschließende Arbeiten	20
Einbindung Elektrik	7	Bedienungshinweise für Endkunden	21
Gebälseansteuerung	8	Schablone Lochbild Halter	22
Spannungsversorgung	9	Schablone Halter	23
Heizgerät vorbereiten	10		

## Gültigkeit

Hersteller	Handelsbezeichnung	Typ	EG-BE-Nr. / ABE
Honda	Accord	CM1	e1*2001 / 116*0091

Motortyp	Motorart	Leistung in kW	Hubraum in cm <sup>3</sup>
K20A6	Benzin	114	1998

**Fahrzeugtypen, Motortypen und Ausstattungsvarianten, die nicht in dieser Einbauanleitung aufgeführt sind, wurden nicht geprüft.  
Ein Einbau nach dieser Einbauanleitung kann aber möglich sein.**

**Heizgerät / Einbaukit**

Menge	Bezeichnung	Bestell-Nr.
1	Wasserheizgerät <i>Thermo Top C-B mit LU</i> oder	90604D
1	Wasserheizgerät <i>Tele Thermo Top C-B mit LU</i>	9007504A
1	Wasserheizgerät <i>Tele Thermo Top C-B Plus mit LU</i>	9007164A
<b>Zusätzlich erforderlich:</b>		
1	Einbaukit	1302895A

**Vorwort**

Diese Einbauanleitung gilt für die Fahrzeuge Honda Accord mit 2,0l Benzinmotor  
-Gültigkeit siehe Seite 2 - ab Modelljahr 2004 und später, wenn technische Änderungen am Fahrzeug den Einbau nicht beeinflussen, unter Ausschluss jeglicher Haftungsansprüche. Je nach Version und Ausstattung des Fahrzeuges können beim Einbau Änderungen gegenüber dieser Einbauanleitung notwendig werden.

In jedem Fall sind jedoch die Vorschriften der „Einbauanweisung“ und „Bedienungs- und Wartungsanweisung“ der *Thermo Top C/E* zu befolgen.

Die entsprechenden Regeln der Technik sowie eventuelle Angaben des Fahrzeugherstellers sind beim Einbau einzuhalten.

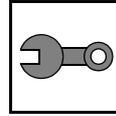
**Spezialwerkzeug**

- Drehmomentschlüssel für 2,0 - 10 Nm
- Abklemmzangen

## Erläuterungen zum Dokument

Um Ihnen einen schnellen Überblick über die einzelnen Arbeitsschritte zu geben, finden Sie eine Kennzeichnung an der Außenkante oben rechts auf der jeweiligen Seite.

### Mechanische Arbeiten



### Elektrische Einbindung



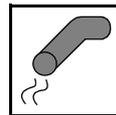
### Wassereinbindung



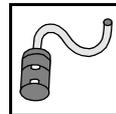
### Kraftstoffeinbindung



### Abgasanlage



### Brennluft



Auf Besonderheiten wird durch folgende Symbole hingewiesen:



besondere Gefahr von Verletzungen oder tödlichen Unfällen



besondere Gefahr der Beschädigung von Bauteilen



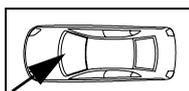
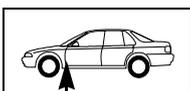
besondere Brand- und Explosionsgefahr



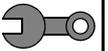
Verweis auf allgemeine Einbauanweisung der Webasto Komponente bzw. auf fahrzeugspezifische Unterlagen des Herstellers



Hinweis auf eine technische Besonderheit



Der Pfeil im Fahrzeugpiktogramm zeigt die Position am Fahrzeug und die Blickrichtung

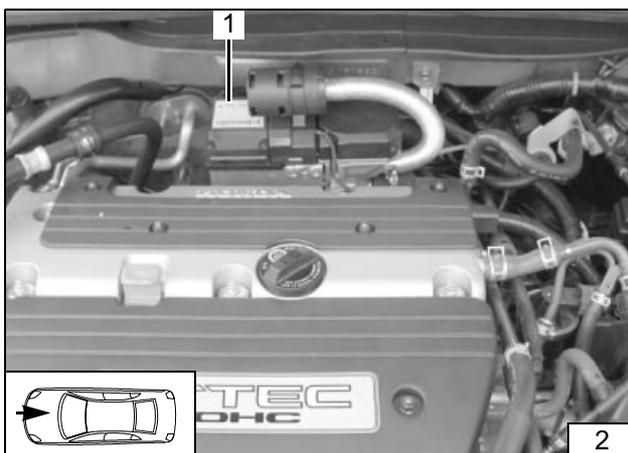


## Achtung!

- Batterie abklemmen!
- Druck im Kühlsystem ablassen!
- Fabriknummer vom Typschild Original auf das Typschild Duplikat übertragen
- Die nicht zutreffende Jahreszahl auf dem Duplikatschild entfernen
- Duplikatschild (Typschild) an geeigneter Stelle sichtbar anbringen
- Batterie abklemmen
- Wasserkastenabdeckung links ausbauen
- Fußraumabdeckung rechts unten ausbauen
- Tankdeckel öffnen, Tank belüften
- Tankdeckel wieder schließen
- Unterfahrschutz ausbauen
- Tank nach Herstellerangaben ausbauen
- Tankarmatur gemäß Herstellerangaben ausbauen

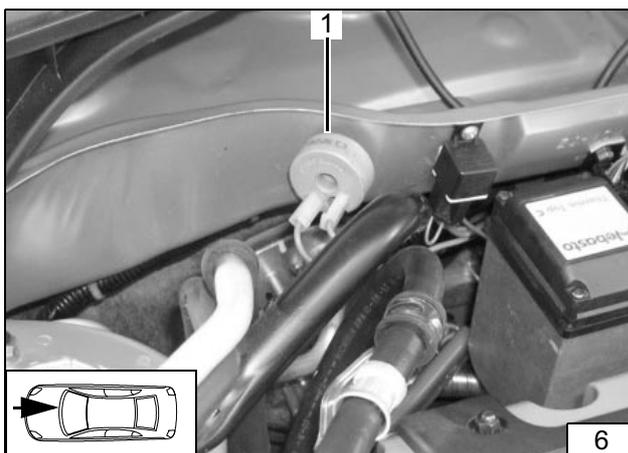
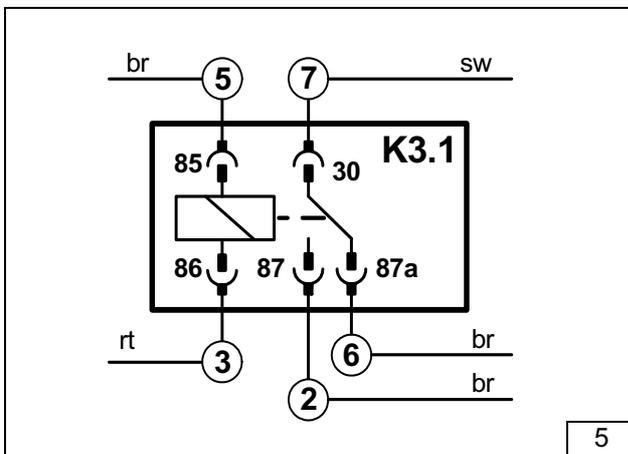
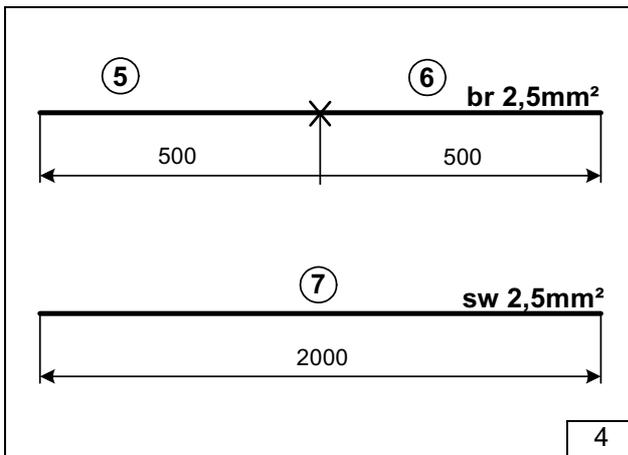
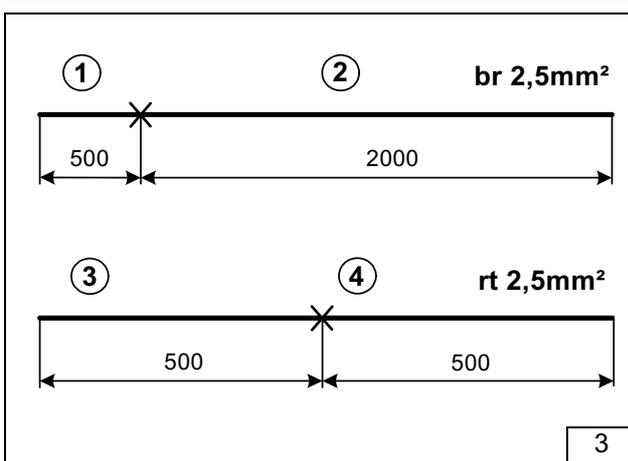


**Vorarbeiten**



(1) Heizgerät

**Einbauort  
Heizgerät**



Nur bei Klimaautomatik

Leitungsabschnitte ② und ⑦ sw 2,5mm<sup>2</sup> in beiliegenden Isolierschlauch einziehen.



Leitungen  
ablängen

Leitungen  
ablängen

Verbindungen gemäß Schaltplan mit beiliegenden Flachsteckhülsen und Relaissockel herstellen.



K3.1-  
Relais vor-  
montieren

Achtung!

Widerstand wird sehr heiß.

Es ist auf ausreichenden Abstand zu benachbarten Bauteilen zu achten.

- (1) Widerstand 0,9 Ohm, Schraube M5x30, Bundmutter M5, Karosseriescheibe, 2. Karosseriescheibe, Bundmutter M5



Wider-  
stand be-  
festigen

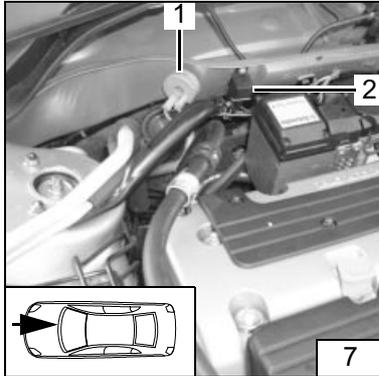


Die Verlegung erfolgt gemäß den allgemein üblichen Regeln der Technik. Wenn nicht anders beschrieben, erfolgt die Befestigung mit Kabelbindern an fahrzeugeigenen Leitungen und Kabelbäumen. Scharfe Kanten sind mit Scheuerschutz zu versehen!

**Einbindung Elektrik**

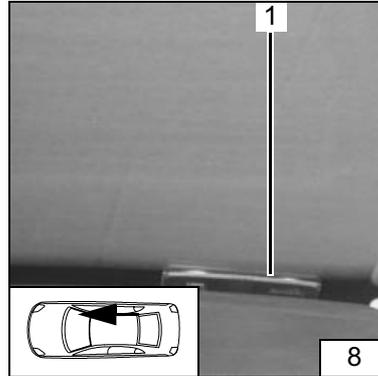
### Vorwiderstand, K3.1-Relais

- (1) Widerstand
- (2) K3.1-Relais, Bohrung Ø 4,5mm, Blechschraube 5,5x13mm



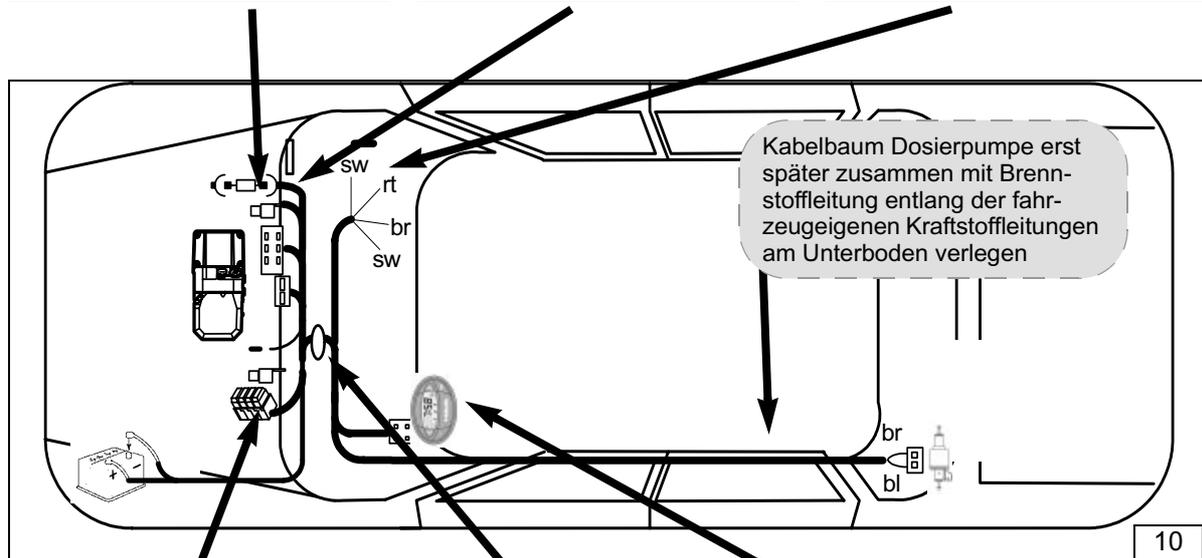
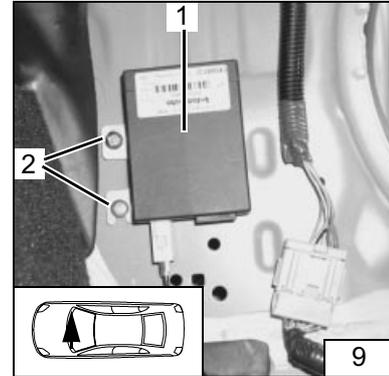
### Antenne Telestart T80

- (1) Antenne rechts an Frontscheibe

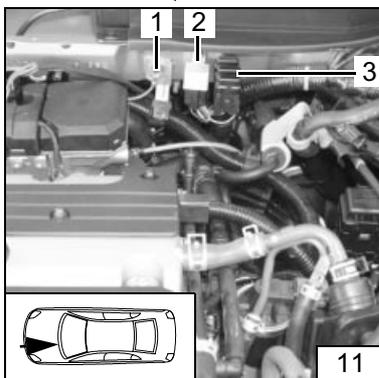


### Option Telestart T80

- (1) Empfänger
- (2) Bohrung 4,5mm [2x], Blechschraube 5,5x13mm [2x]

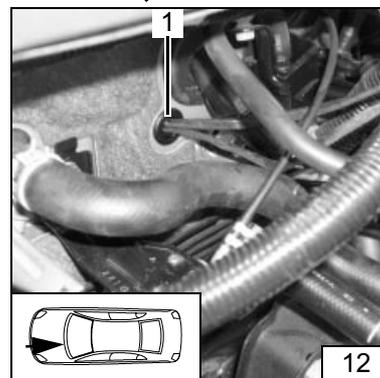


**Schema Elektrik**



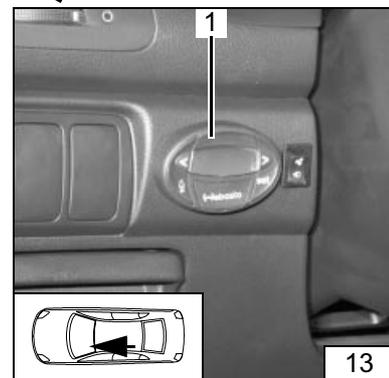
### Sicherungshalter, K3-Relais

- (1) Masse K 3.1-Relais, Widerstand, Kabelschuh Ø 6mm
- (2) K3-Relais, Bohrung Ø 4,5 mm, Blechschraube 5,5x13mm
- (3) Sicherungshalter, Bohrung Ø 4,5mm, Blechschraube 5,5x13mm



### Kabeldurchführung in den Innenraum

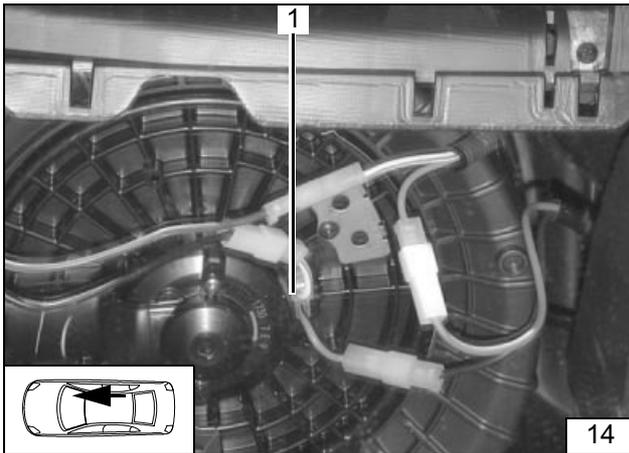
- (1) Fahrzeugeigene Tülle



### Vorwähluhr

Die Position der Vorwähluhr ist mit dem Kunden abzustimmen

- (1) Vorwähluhr

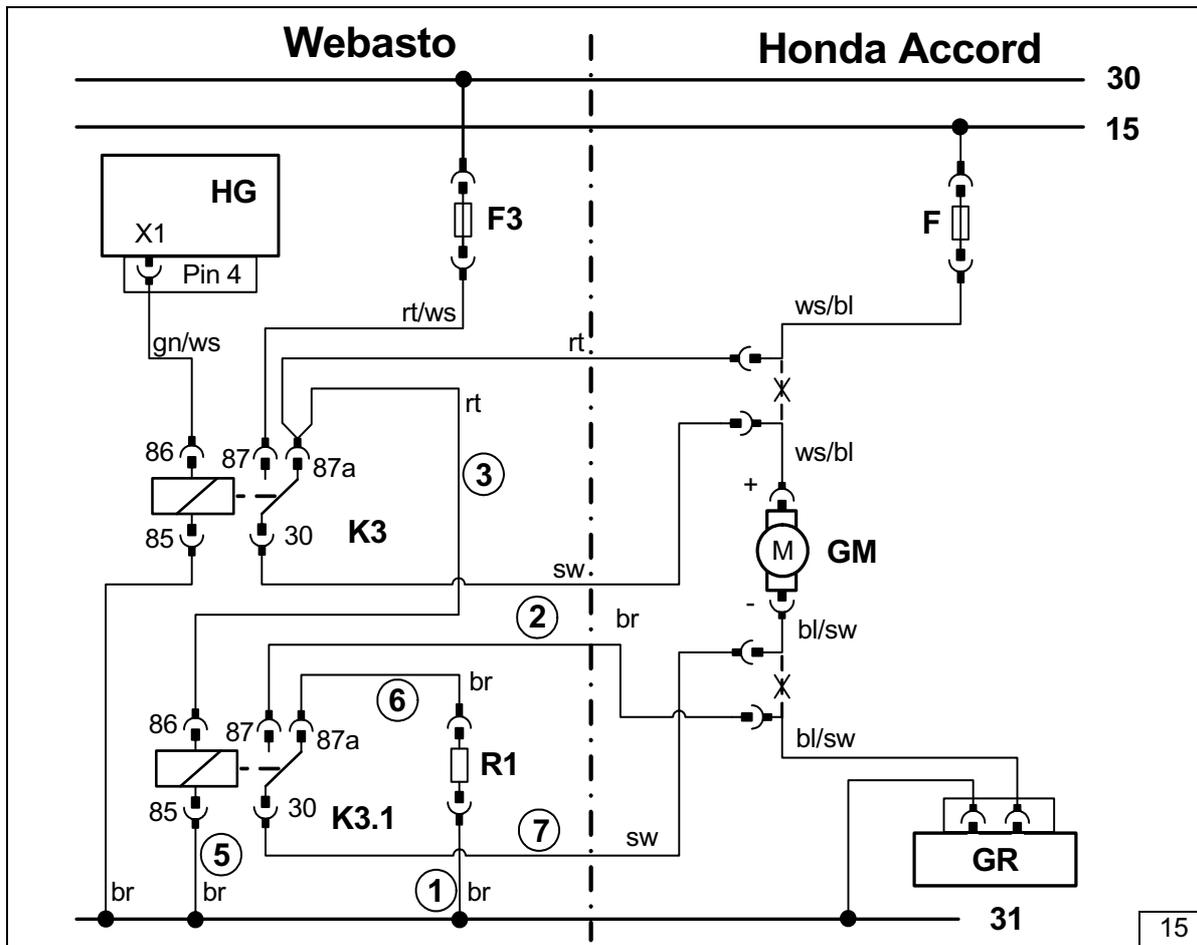


Einbindung am 2-poligen Stecker vom Gebläsemotor.  
Verbindungen gemäß Schaltplan mit beiliegenden Flachsteckhülsen herstellen.

(1) 2-poliger Stecker am Gebläsemotor



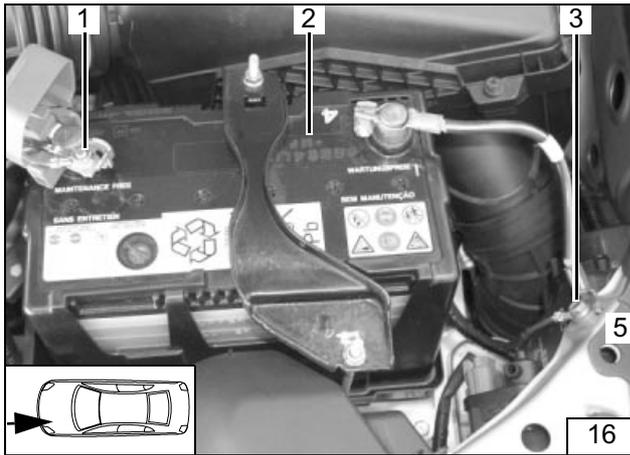
**Gebläse-  
ansteuerung**



**Schema  
Elektrik**

Bauteile Webasto		Bauteile Honda Accord		Farben und Symbole	
HG	Heizgerät TT-C/E	GM	Gebläsemotor	rt	rot
F3	Sicherung 25A	GR	Gebläseregler	ws	weiß
K3	Gebläserelais	F	Sicherung Gebläse	sw	schwarz
K3.1	Gebläserelais			br	braun
R1	Widerstand 0,9 Ohm			gn	grün
				bl	blau
				ge	gelb
				or	orange
				X	Trennstelle

**Legende**

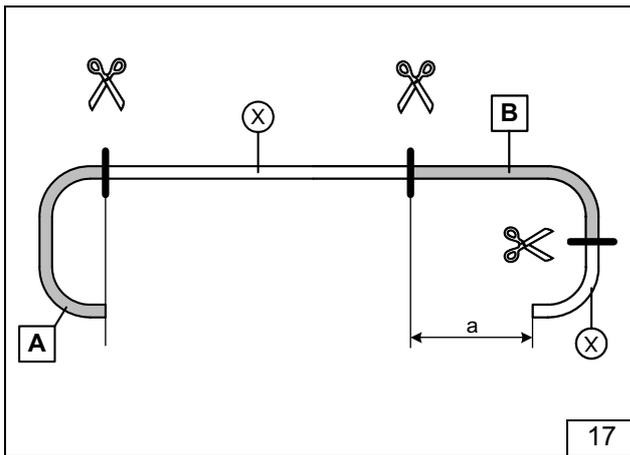
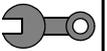


Kabelbaum Spannungsversorgung zur Batterie führen.

- (1) Anschluß Pluskabel am Batteriepluspol
- (2) Batterie
- (3) Anschluß Massekabel am Massestützpunkt Karosserie



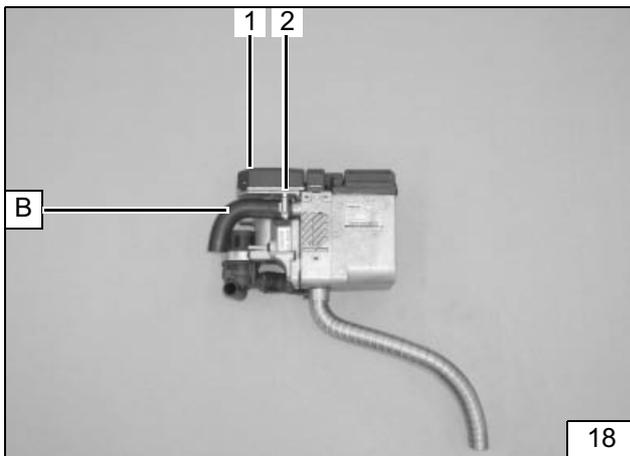
**Spannungsversorgung**



$a = 45\text{mm}$

Abschnitt ⊗ entsorgen

Wasserschläuche  
ablängen

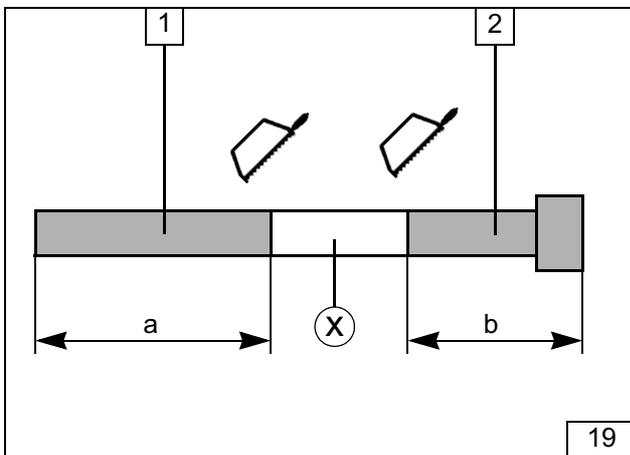


Wasserschlauch **B** mit langem Schenkel auf Heizgeräteausgang montieren.

- (1) Heizgerät
- (2) Schlauchschelle 20-27mm



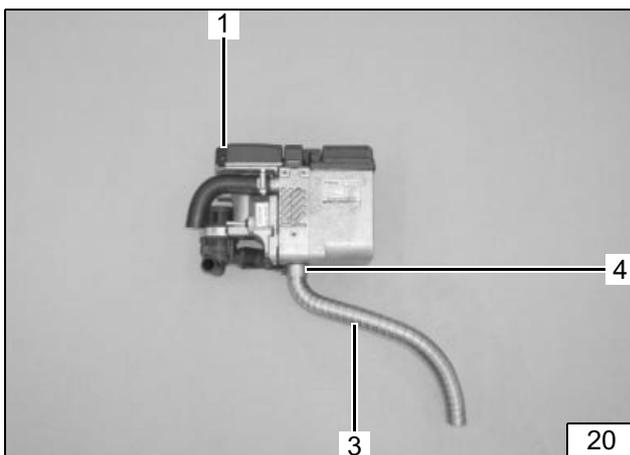
Wasserschläuche  
am Heizgerät  
montieren



- (1) Abgasleitung  
 $a = 390\text{mm}$
- (2) Abgasendstück  
 $b = 230$

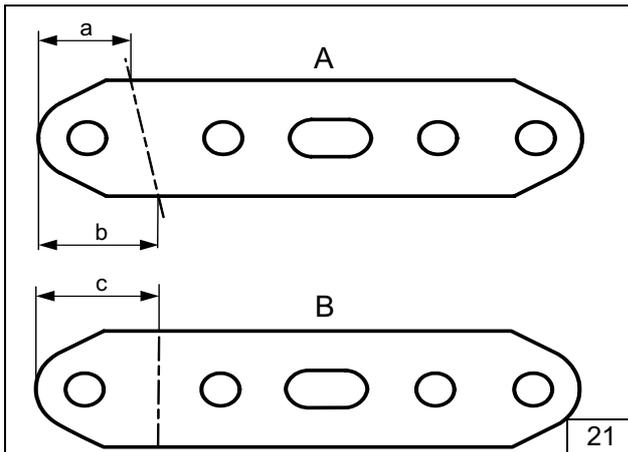
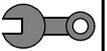
Abschnitt ⊗ entsorgen

Abgaslei-  
tung vor-  
bereiten



- (1) Heizgerät
- (2) Rohrschelle
- (3) Abgasleitung

Abgaslei-  
tung vor-  
montieren



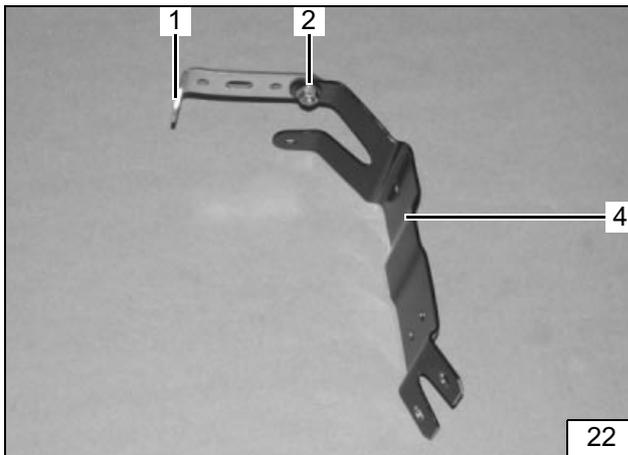
Beiliegende Lochbänder, **A** und **B** gemäß Zeichnung biegen!

**A** = 90° abwinkeln  
a = 18mm  
b = 20mm

**B** = 80° abwinkeln  
c = 20mm



Lochbänder biegen

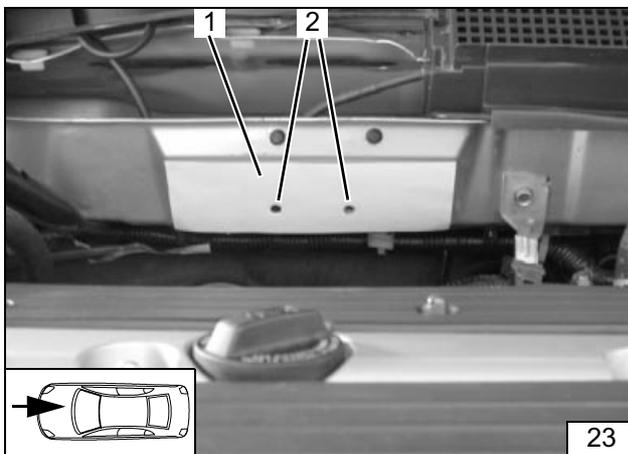


Halter gemäß Schablone biegen!

- (1) Lochband **B**
- (2) Schraube M6x12, Bundmutter M6
- (3) Halter



Halter vormontieren

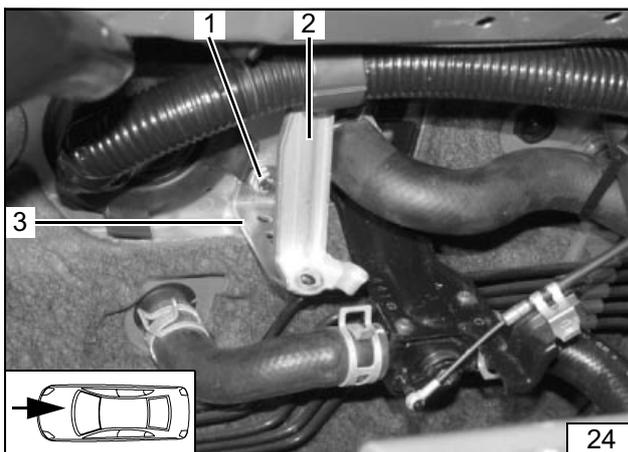


Beiliegende Schablone positionieren, Lochbild übertragen.

- (1) Schablone
- (2) Bohrung Ø 7mm [2x]



Einbauort vorbereiten

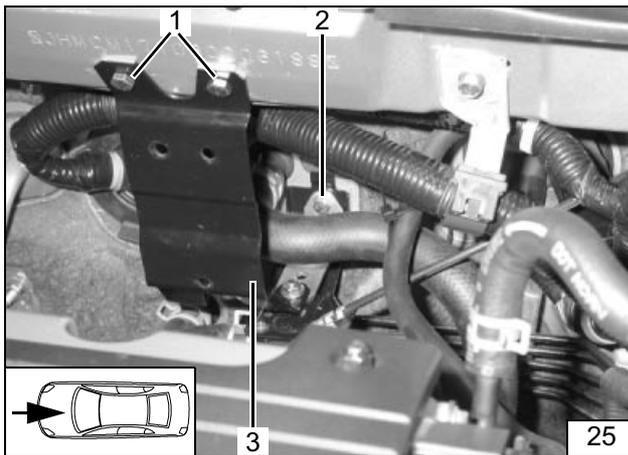
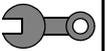


Fahrzeugeigener Kabelbaumhalter lösen und Schraube entsorgen! Lochband **A** dort befestigen.

- (1) Schraube M6x20,
- (2) Fahrzeugeigener Kabelbaumhalter
- (3) Lochband **A**



Einbauort vorbereiten

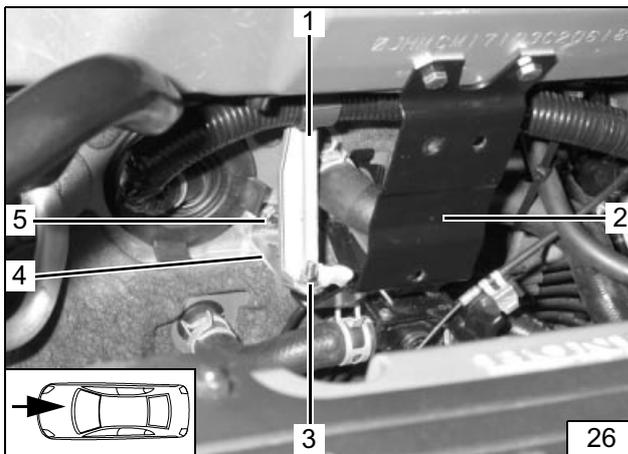


Fahrzeugeigene Schraube wird durch (2) ersetzt.

- (1) Schraube M6x20 [2x], Bundmutter M6 [2x], Karoseriescheibe [2x]
- (2) Schraube M6x20
- (3) Vormontierter Halter, Lochband B



**Halter montieren**

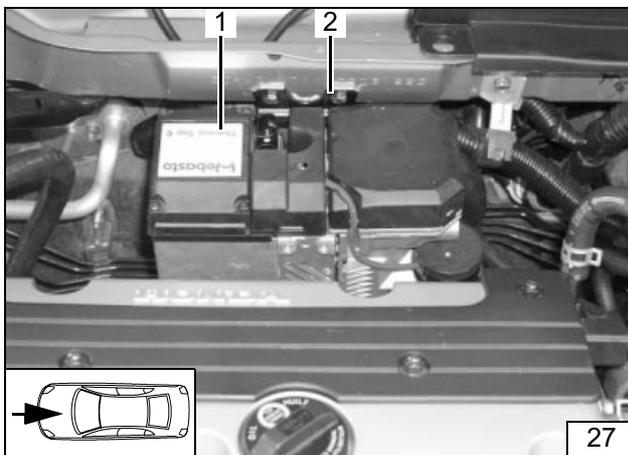


Halter am vormontiertem Lochband **A** und fahrzeugeigenen Kabelbaumhalter befestigen!

- (1) Fahrzeugeigener Kabelbaumhalter
- (2) Halter
- (3) Schraube M6x20, Bundmutter M6
- (4) Lochband **A**
- (5) Schraube M6x20



**Halter montieren**



Vor der Montage des Heizgerätes, beiliegende Eject-Schrauben in die vorgesehenen Bohrungen am Heizgerät ein- und ausschrauben.

- (1) Heizgerät
- (2) Halter

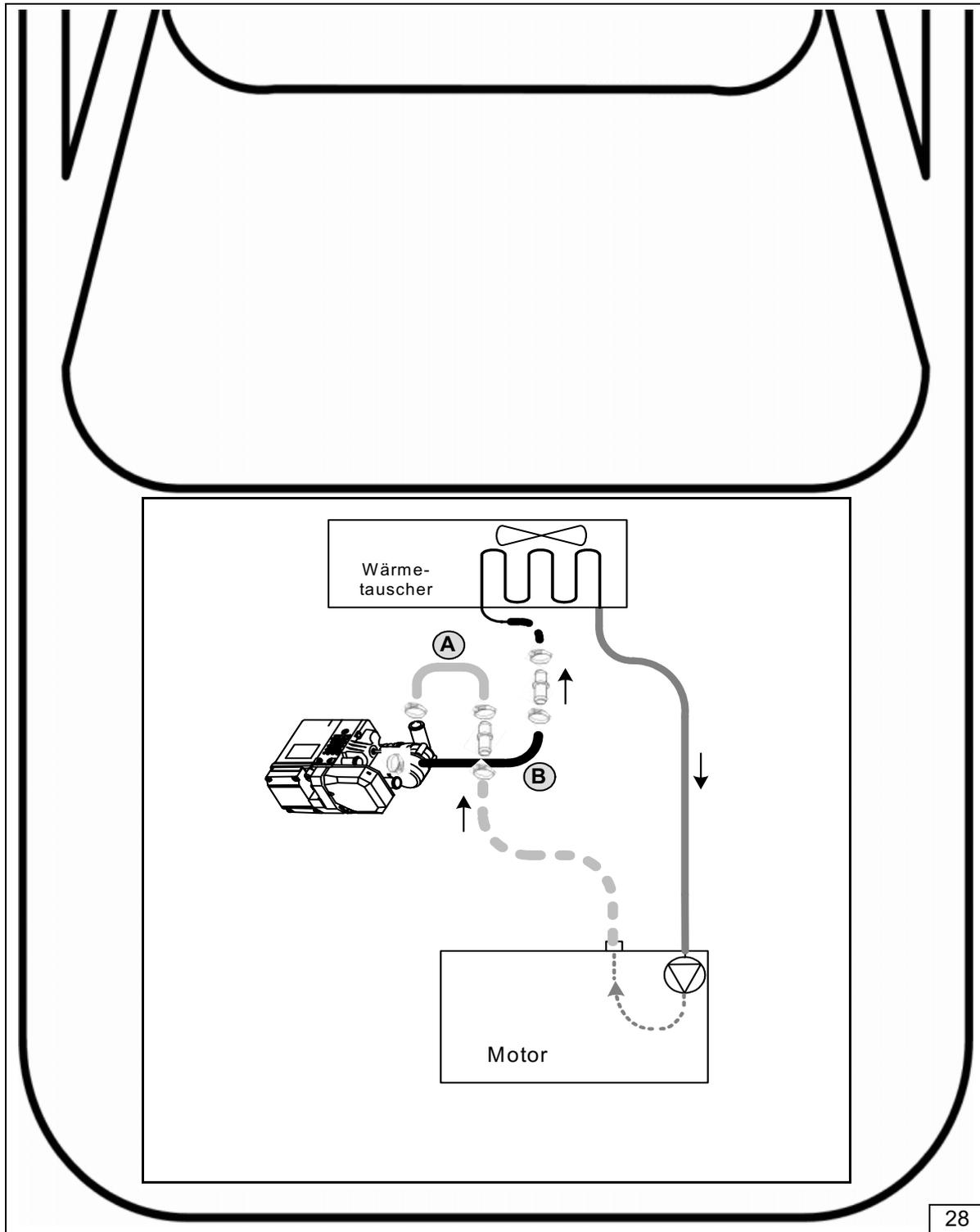


**Heizgerät montieren**



## ACHTUNG!

Alle Schlauchschellen mit 2,0 + 0,5 Nm festziehen!  
 Auslaufendes Kühlwasser ist mit geeignetem Behälter aufzufangen!  
 Wasserschläuche knickfrei verlegen!  
 Schlauchschellen so positionieren, dass kein anderer Schlauch beschädigt werden kann!  
 Die Einbindung erfolgt „Inline“ gemäß nachfolgendem Schema:

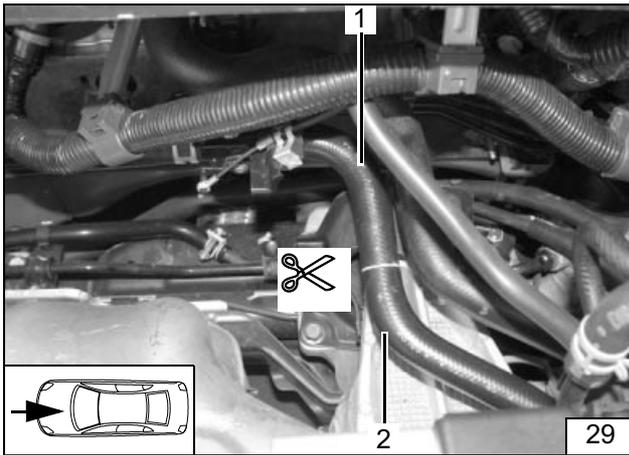


Schema  
Wasser

28

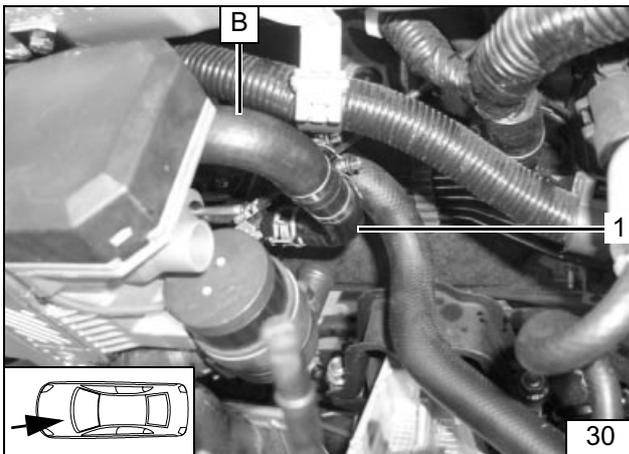
Alle nicht bezeichneten Schellen sind Schlauchschellen  $\varnothing$  20-27 mm!  
 Alle Verbindungsrohre sind 18x20mm,  $\varnothing$ 18 für fahrzeugseitige Schlauchstücke!





- (1) Schlauch zum Wärmetauschereingang
- (2) Schlauch vom Motorausgang

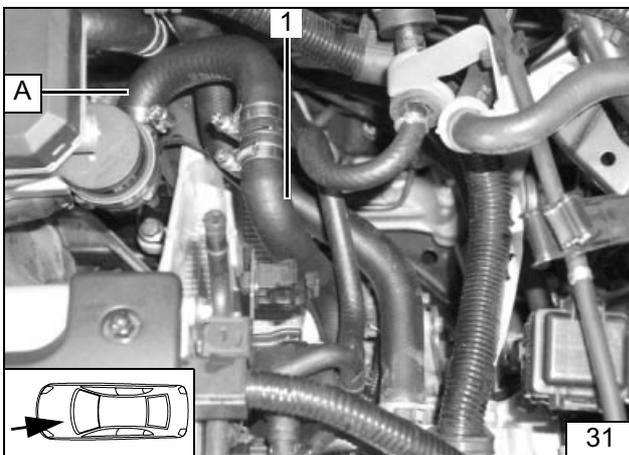
Trennstelle



Wasserschläuche vor dem Verbinden mit Kühlwasser befüllen! Fahrzeugeigener Wasserschlauch (1) um 90° nach oben verdrehen!

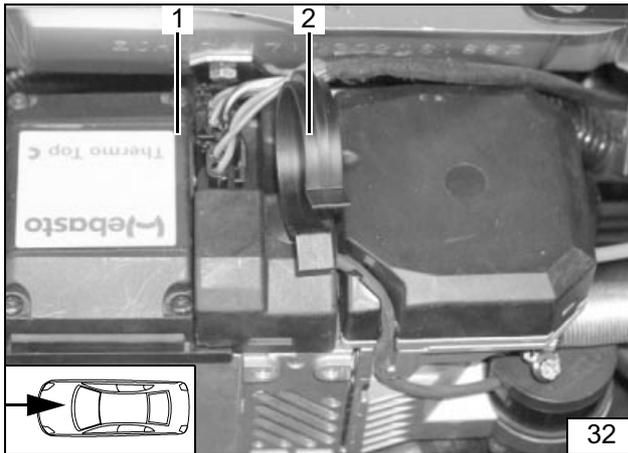


Anschluß am Wärmetauschereingang



- (1) Fahrzeugeigener Wasserschlauch vom Motorausgang

Anschluß am Motorausgang

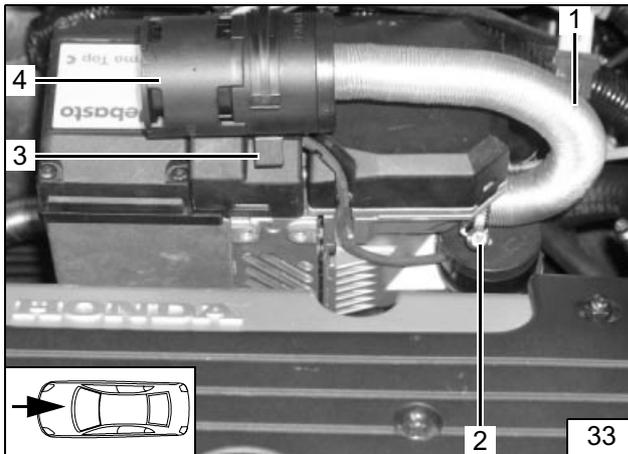


Einbaulage Luftansaugchalldämpfer beachten, siehe „Einbauanweisung“! Perforation im Heizgerätedeckel durchstoßen!

- (1) Heizgerät
- (2) Halteclip



**Brennluft montieren**



Flexrohr für Brennluft auf 220mm kürzen! Rest entsorgen!

- (1) Flexrohr 220mm lang
- (2) Schlauchschelle Ø 27mm
- (3) Halteclip in Bohrung
- (4) Brennluftansaugchalldämpfer



**Brennluft montieren**



**VORSICHT!**

Tankdeckelverschluß des Fahrzeugs öffnen, Tank belüften und Tankverschluß wieder schließen!

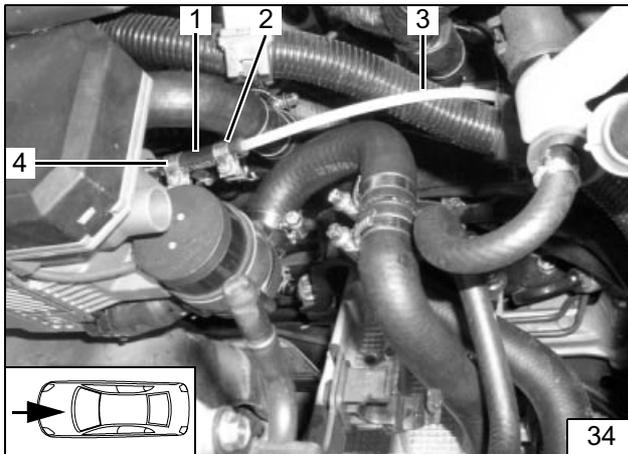
Auslaufenden Kraftstoff mit geeignetem Behälter auffangen!

Brennstoffleitung und Kabelbaum so verlegen, dass sie gegen Steinschlag geschützt sind!  
An scharfen Kanten Brennstoffleitung und Kabelbaum mit Scheuerschutz versehen!

**ACHTUNG!**

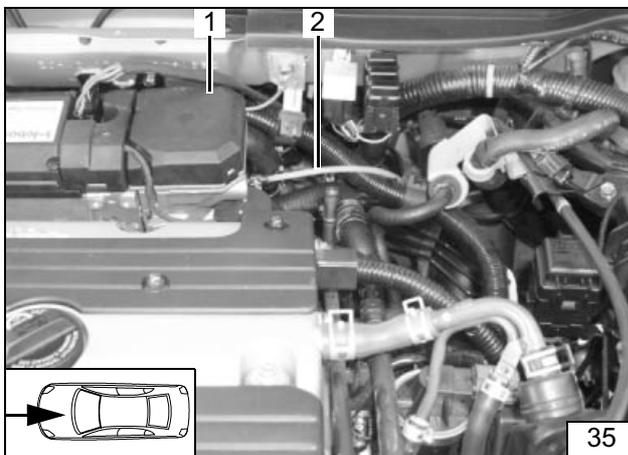
Verlegung Brennstoffleitung und Kabelbaum zur Dosierpumpe erfolgt gemäß Schemabild auf Seite 6.

**Brennstoffeinbindung**



- (1) Schlauchstück
- (2,4) Schlauchschelle Ø 10 mm
- (3) Mecanyl- Brennstoffleitung

**Brennstoff am Heizgerät**

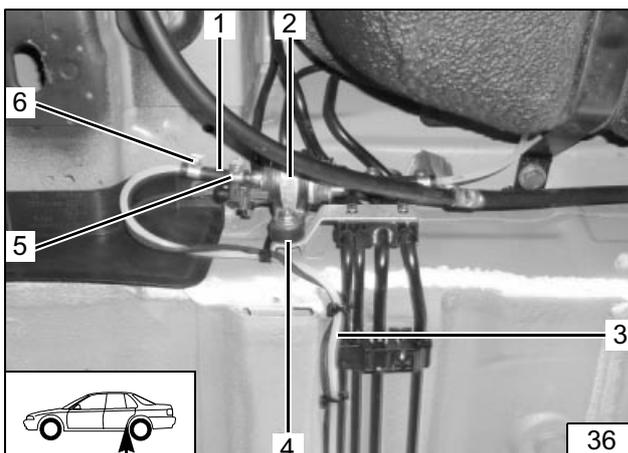


Mecanyl-Brennstoffleitung mit Kabelbaum Dosierpumpe an fahrzeugeigener Kraftstoffleitung entlang zum Einbauort Dosierpumpe führen und mit Kabelbindern befestigen!

- (1) Heizgerät
- (2) Mecanyl- Brennstoffleitung



**Leitungen verlegen**

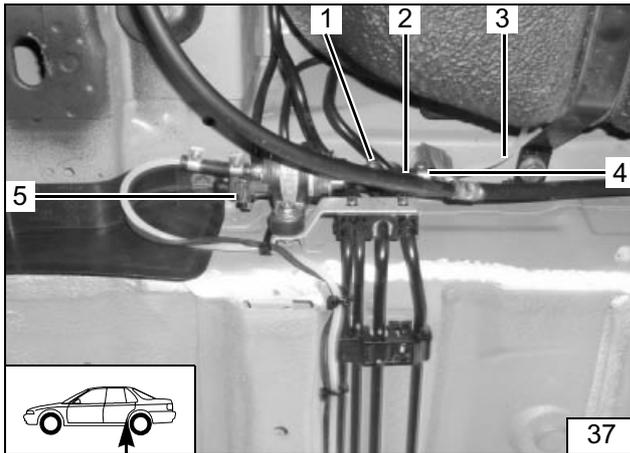


Einbaulage Dosierpumpe beachten, siehe „Einbauanweisung“!  
Einbauort links an fahrzeugeigenen Befestigungspunkt! Dazu fahrzeugeigene Schraube entsorgen! Brennstoffleitung vom Heizgerät an Druckseite der Dosierpumpe [Seite mit Stecker].

- (1) Schlauchstück
- (2) Dosierpumpe, gummierte Schlauchschelle, Bundmutter M6
- (3) Mecanyl-Brennstoffleitung, Kabelbaum Dosierpumpe
- (4) Schwingmetallpuffer
- (5, 6) Schlauchschelle Ø 10 mm

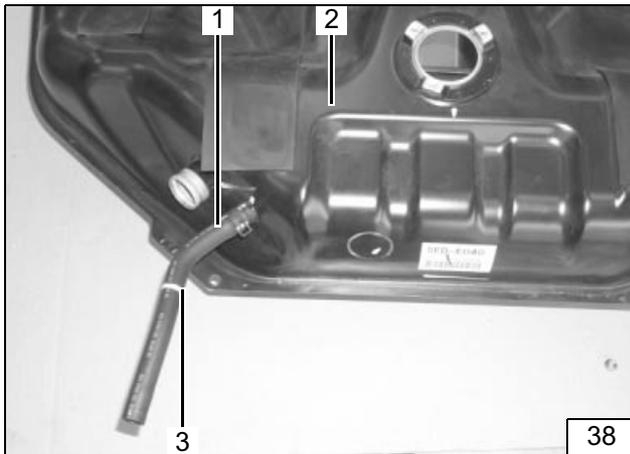


**Einbauort Dosierpumpe**



- (1,4) Schlauchschellen Ø10mm [2x]
- (2) Schlauchstück
- (3) Mecanyl-Brennstoffleitung vom Tankentnehmer
- (5) Kabelbaum Dosierpumpe, Gummitülle, Flachstecker, Steckergehäuse

**Dosierpumpe montieren**

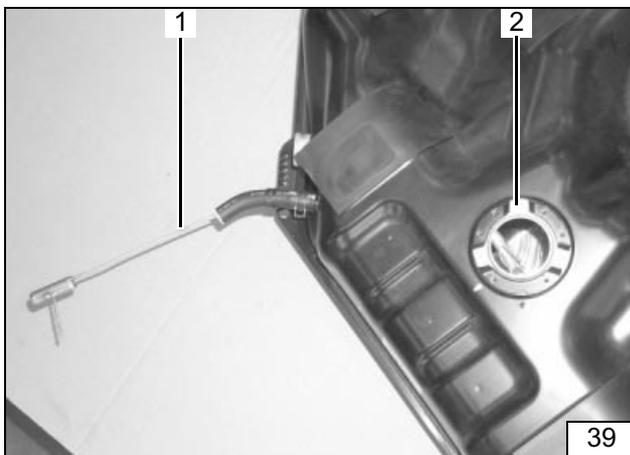


Fahrzeugeigene Belüftungsleitung trennen!  
Tankarmatur und Deckel für Tankentlüftung demontieren!

- (1) Belüftungsleitung
- (2) Tank
- (3) Trennstelle

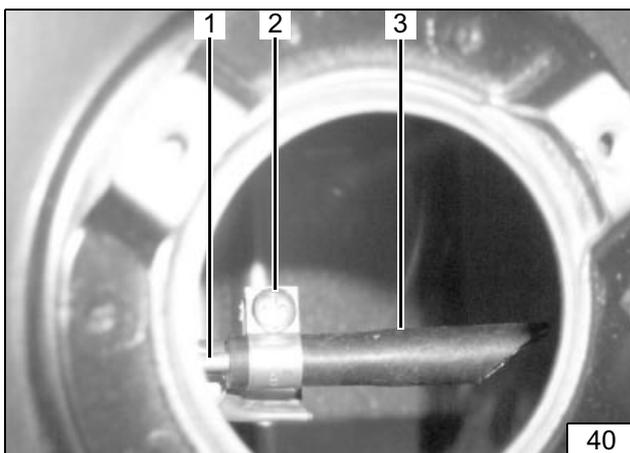


**Brennstoffentnahme**



- (1) Brennstoffentnehmer
- (2) Öffnung Tankentlüftung

**Brennstoffentnehmer einsetzen**

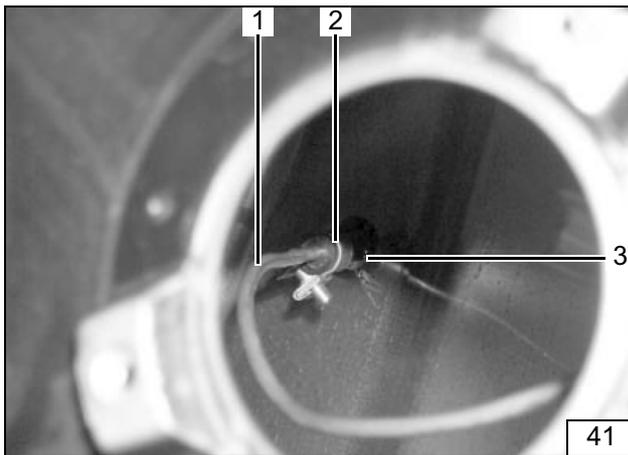


Beiliegendes Schlauchstück 3,5mmx4,5mm auf der Seite 4,5mm schräg abschneiden und auf Ende Tankentnehmer aufstecken!

- (1) Brennstoffentnehmer
- (2) Schlauchschellen Ø8mm
- (3) Kraftstoffschlauch 3,5 x 4,5mm



**Brennstoffentnehmer einsetzen**

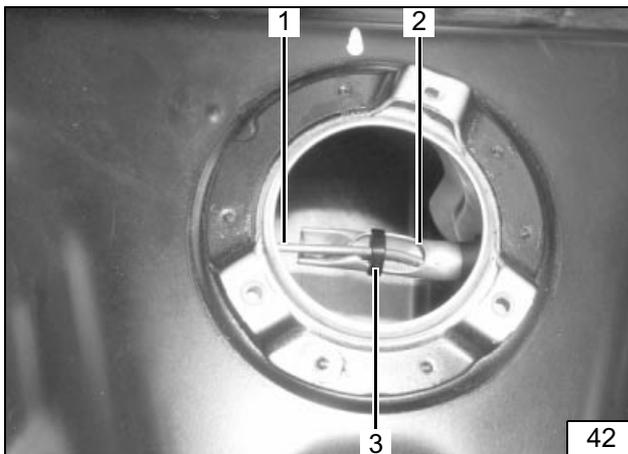


Brennstoffentnehmer zum Tankboden biegen!

- (1) Brennstoffentnehmer
- (2) Schlauchschelle Ø8mm
- (3) Schlauchstück 3,5 x 4,5mm



**Tankentnehmer einsetzen**

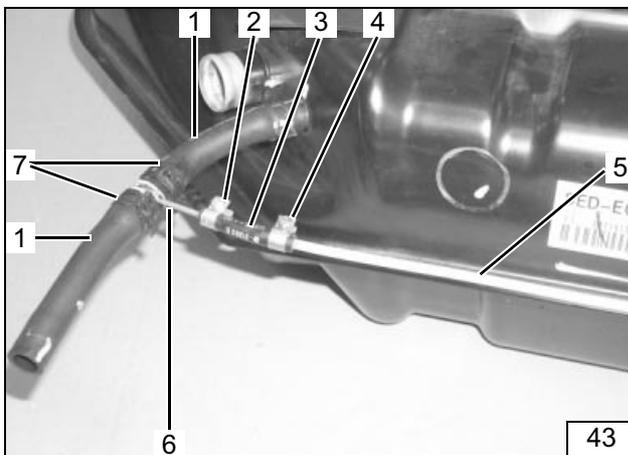


Brennstoffentnehmer am Rohr Tankbelüftung fixieren!

- (1) Brennstoffentnehmer
- (2) Rohr Tankbelüftung
- (3) Kabelbinder

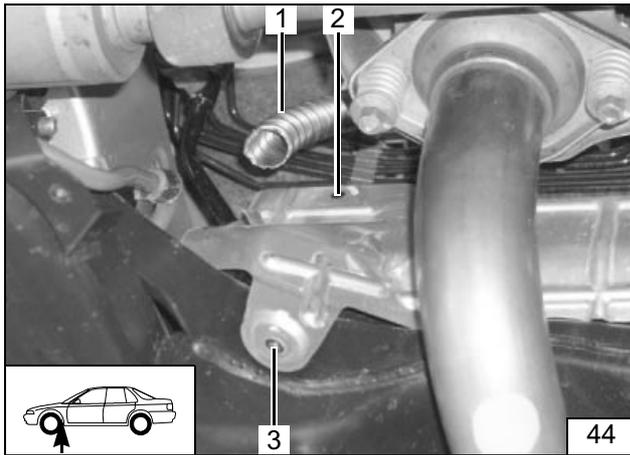


**Tankentnehmer einsetzen**



- (1) Fahrzeugeigene Belüftungsleitung
- (2) Schlauchschelle Ø 8mm
- (3) Schlauchstück 3,5 x 4,5mm
- (4) Schlauchschelle Ø 10mm
- (5) Mecanyl-Brennstoffleitung
- (6) Brennstoffentnehmer
- (7) Federbandschelle [2x]

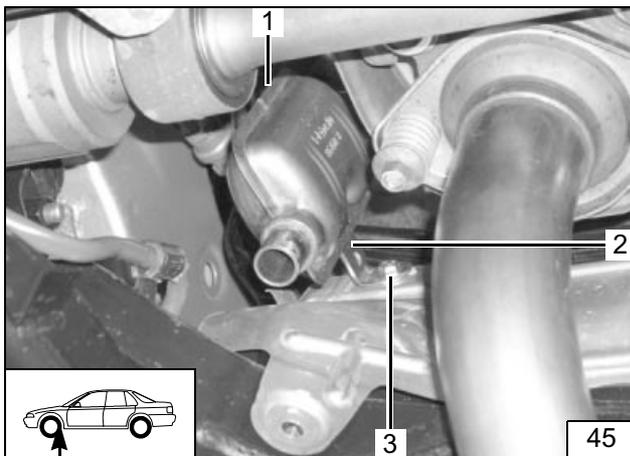
**Brennstoffleitung anschließen**



Fahrzeugeigene Schrauben(2,3) demontieren und entsorgen  
 (1) Vormontiertes Abgasrohr



**Abgasleitung montieren**

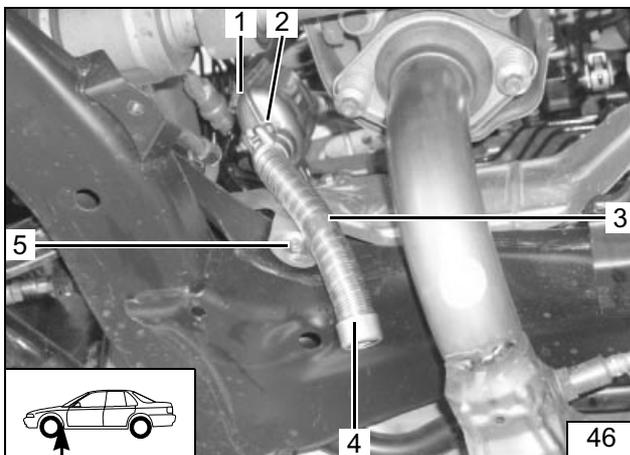


Abgasschalldämpfer (1) mit Rohrschelle am vormontierten Abgasrohr befestigen!

- (2) Winkel, Schraube 6x20mm, Karosserie-scheibe, Bundmutter M6
- (3) Schraube M6x20

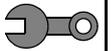


**Schall-dämpfer montieren**



- (1) Abgasschalldämpfer
- (2) Rohrschelle
- (3) Rohrschelle
- (4) Abgasendstück
- (5) Schraube M6x20

**Abgas-endstück montieren**



## ACHTUNG!

Demontierte Teile in umgekehrter Reihenfolge montieren.

Alle Schlauchleitungen, Schlauch- und Caillauschellen, sowie alle elektrischen Anschlüsse auf festen Sitz prüfen.

Alle losen Leitungen mit Kabelbinder sichern.

Heizgerätekompontenten mit Korrosionsschutzwachs (Tectyl 100K, Bestell- Nr. 111 329) einsprühen.

- Batterie anschließen
- Motor starten, Wasserkreislauf nach Angaben des Fahrzeug- Herstellers entlüften, Kühlwasser nachfüllen
- Vorwähluhr einstellen
- Fahrzeugheizung bei Klimaautomatik bzw. ohne Klimaautomatik gemäß „Bedienungshinweise für den Endkunden“ einstellen
- Funktion der Standheizung prüfen, siehe Betriebsanweisung / Einbauanweisung

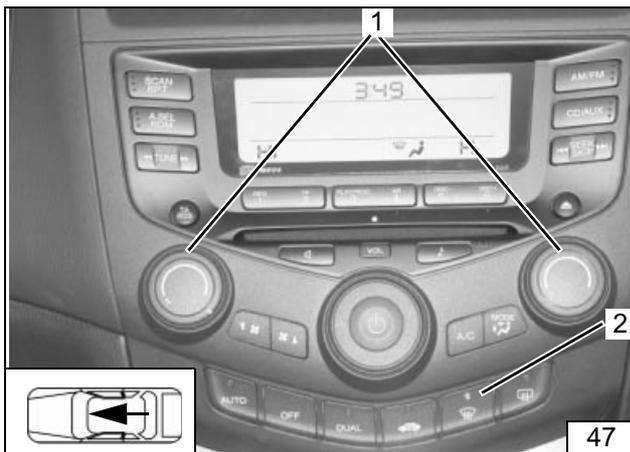
**Abschlie-  
ßende  
Arbeiten**



(Bitte Seite entnehmen und der Fahrzeug- Bedienungsanleitung beifügen.)

**Bedie-  
nungshin-  
weise für  
den End-  
kunden**

Vor Abstellen des Fahrzeugs sind folgende Einstellungen vorzunehmen:

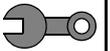


Vor Abstellen des Fahrzeugs sind folgende Einstellungen vorzunehmen:

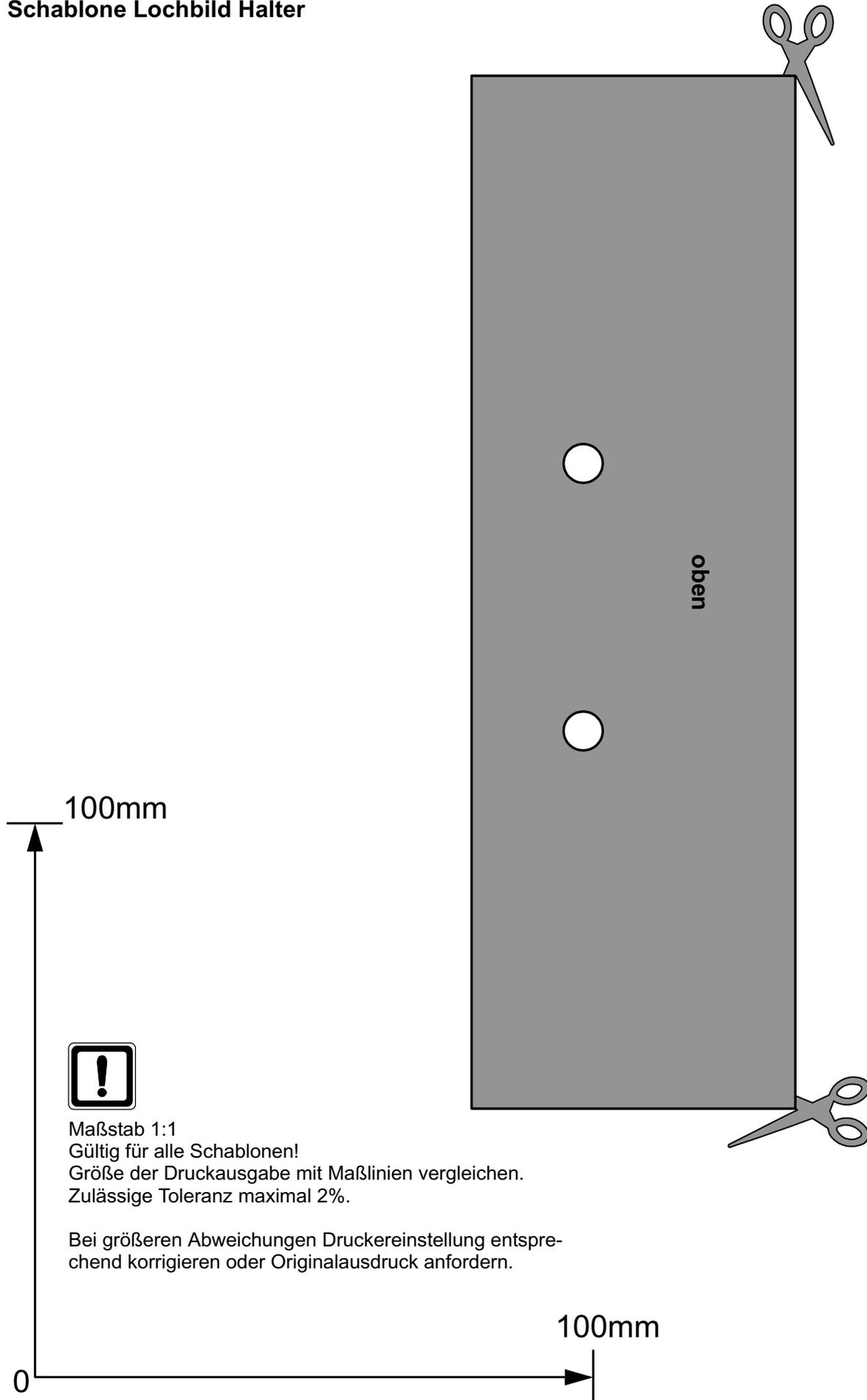
- (1) Temperatur auf „max.“
- (2) Luftaustritt auf Frontscheibe

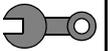


**Für Fahr-  
zeuge mit Klima-  
automatik**

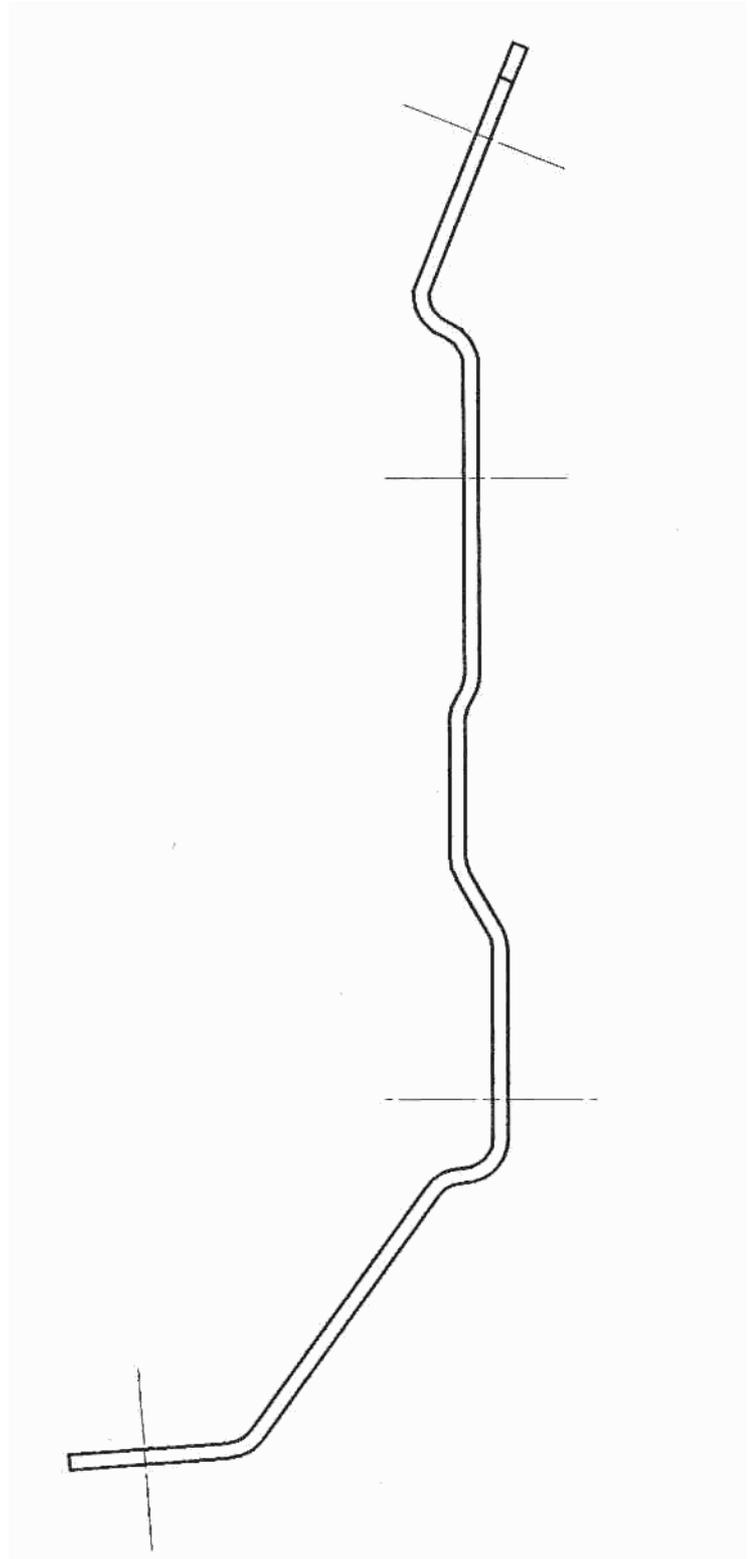
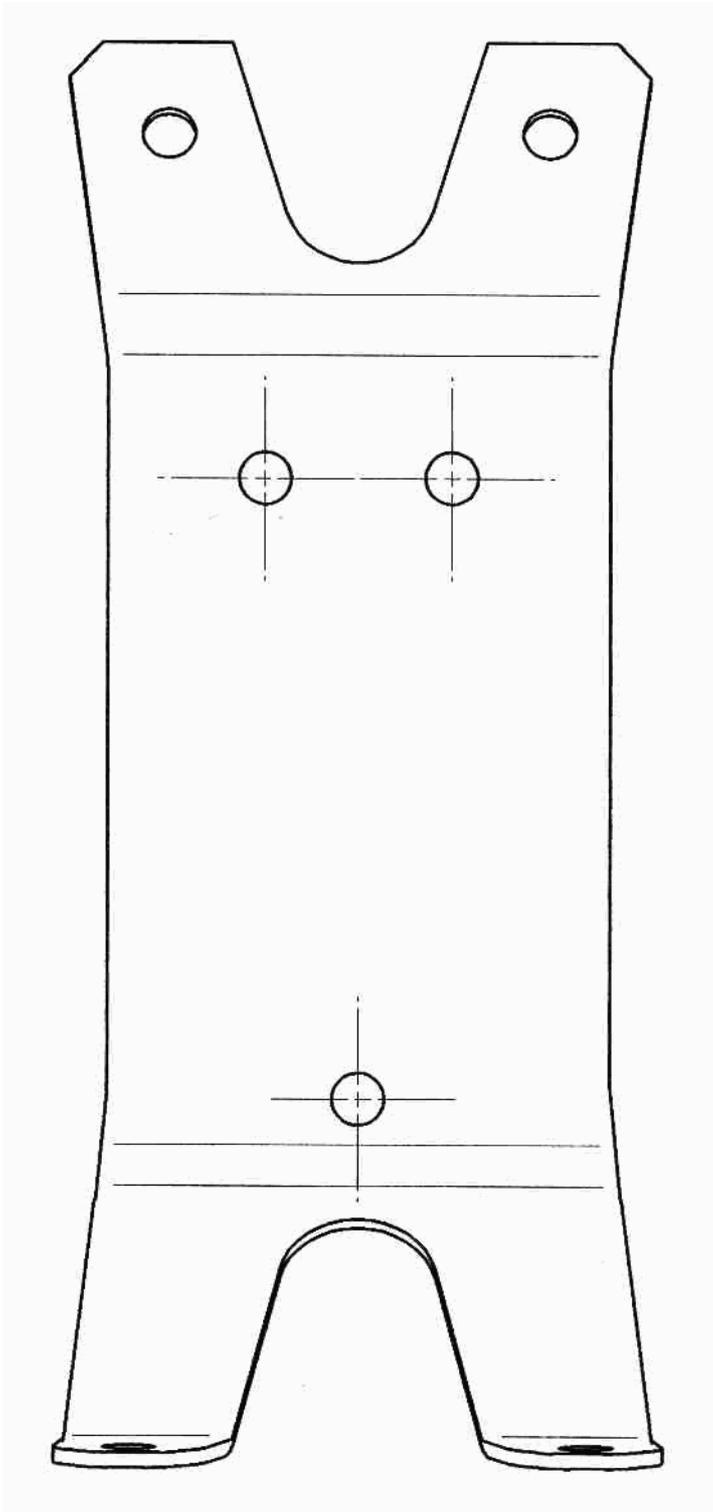


## Schablone Lochbild Halter





Schablone Halter





Webasto AG  
Postfach 80 - 82132 Stockdorf - Hotline 0 18 05 / 93 22 78  
Hotfax (0395) 55 92-353 - <http://www.webasto.de>